

MASZYNY ELEKTRYCZNE

**CELMA**

SPÓŁKA AKCYJNA

**Grupa Elektrim**

TRÓJFAZOWE SILNIKI INDUKCYJNE DŹWIGOWE  
CICHOBIEŻNE DWUBIEGOWE Z WIRNIKIEM KLATKOWYM

THREE-PHASE SQUIRREL-CAGE INDUCTION NOISELESS  
TWO-SPEED MOTORS

GERÄUSCHARME, ZWEIGÄNGIGE DREHSTROM-  
KÄFIGLÄUFER-INDUKTIONSMOTOREN

**SDCh 225 M 6/24**

## ZASTOSOWANIE

Silniki dźwigowe cichobieżne dwubiegowe z łożyskami ślizgowymi przeznaczone są do napędu pionowych dźwigów osobowych i osobowo-towarowych.

## WYKONANIE PODSTAWOWE

Za wykonanie podstawowe uważa się silniki:

- do pracy S5 – 50%;
- na napięcie znamionowe 380V;
- częstotliwość sieci 50Hz;
- dla temperatury otoczenia do +40°C;
- dla wysokości ustawienia nie przekraczającej 1000m n.p.m.;
- z izolacją klasy F;
- o stopniu ochrony IP 21;
- wykonanie na łapach z dwoma czopami końca wału – IM1002;
- sposób chłodzenia IC 01;
- zabezpieczenie termiczne – termistorowe czujniki temperatury w uzwojeniu stojana;
- dopuszczalny czas pracy dorywczej silnika ze stanu zimnego przy niższej prędkości obrotowej nie może przekraczać 4 minuty;
- początkowy moment rozruchowy w stanie nagrzanym silnika wynosi:  
~2,3 M<sub>N</sub> przy 2p=6  
~1,6 M<sub>N</sub> przy 2p=24
- prąd rozruchowy przy wyższej prędkości obrotowej dla silnika w stanie nagrzanym nie przekracza 4 I<sub>N</sub>

## NA ŻYCZENIE DOSTARCZA SIĘ SILNIKI:

- na napięcie znamionowe 500V - 50Hz;
- przystosowane do pracy w klimacie tropikalnym TH lub TA.

Wykonania na życzenie (tj. wykonania różniące się od opisanych w niniejszej karcie) jak również warunki dostawy MUSZĄ BYĆ UZGODNIONE Z PRODUCENTEM.

## APPLICATION

The silent two-speed crane motors with slide bearings are designed for drive of passenger lifts as well as passenger and goods lifts.

## STANDARD VERSION

The following motor specifications are regarded as standard version:

- mode of operation S5 – 50%;
- rated voltage 380V;
- frequency 50Hz;
- ambient temperature up to +40°C;
- installation at a height of up to 1000m above sea level;
- insulation class F;
- degree of protection IP 21;
- foot-mounted, double shaft extension version IM1002;
- method of cooling – IC 01;
- thermal protection – thermistor type temperature sensors located at the stator winding ends;
- admissible starting from cold state and operation time of motor at the lower rotational speed does not exceed 4 minutes;
- the starting torque of "warm" motor is:  
~2,3M<sub>N</sub> at 2p=6  
~1,6M<sub>N</sub> at 2p=24
- the starting current of "warm" motor at higher speed cannot exceed 4 I<sub>N</sub>

## FOR REQUEST THE MOTORS CAN BE DELIVERED:

- for supply voltage 500V - 50Hz;
- adapted for operation in the tropical climate TH or TA.

Optional versions (i.e. versions differing from those specified in the catalogue), as well as terms of delivery MUST BE AGREED WITH THE MANUFACTURER.

## ANWENDUNG

Gräuscharme-zweigängige Aufzugsmotoren mit Gleitlagern kommen zur Anwendung als Antrieb für Personen und Personen-Lastenaufzüge.

## GRUNDAUSFÜHRUNG

Für Motoren in Grundausführung sind folgende Eigenschaften verbindlich:

- Betriebsart S5 – 50%;
- Nennspannung 380V;
- Frequenz 50Hz;
- Umgebungstemperatur bis +40°C;
- Aufstellungshöhe bis 1000m über Normalnullpunkt;
- Isolierstoffklasse F;
- Schutzart IP 21;
- Fußausführung mit zwei freien Wellenenden – IM1002;
- Kühlungsart IC 01;
- thermische Überwachung – Kaltleiter Temperaturfühler eingebaut in Ständerwicklungsköpfe;
- zulässige Betriebszeit des Motors beim Aussetzbetrieb vom kalten Zustand und bei niedriger Drehzahl kann nicht 4 Minuten überschreiten;
- Anfangsanlaufmoment beim betriebswarmen Zustand des Motors beträgt:  
~2,3MN bei 2p=6  
~1,6MN bei 2p=24
- Anlaufstrom bei höherer Drehzahl des Motors beim warmen Zustand überschreitet nicht 4 I<sub>N</sub>

## AUF ANFRAGE WERDEN AUCH FOLGENDE MOTOREN GELIEFERT:

- Nennspannung 500V - 50Hz;
- für Tropenklimatebedingungen TH oder TA angepasst.

Ausführungen auf Wunsch (d.h. abweichende von den beschriebenen in diesem Blatt) und Lieferbedingungen MÜSSEN MIT DEM HERSTELLER VEREINBART WERDEN.

**PARAMETRY EKSPLOATACYJNE PERFORMANCE**
**DATABETRIEBSKENNWERTE**

Typ i liczba biegunów	Liczba biegunów	Moc znamionowa	Prędkość obrotowa	Prąd przy 380V	Moment	Dopuszczalny czas pracy przy:			Moment bezwładności wirnika	Maksymalny obcy moment bezwładności	Poziom dźwięku	Masa silnika
		kW	min <sup>-1</sup>	A	Nm	120	180	240	kgm	kgm	dB(A)	kg
cyklach na godzinę												
Size and number of poles	Number of poles	Rated output	Synchronous speed	Current at 380V	Torque	Admissible work-time at:			Rotor moment of inertia	Maximal external moment of inertia	Sound level	Weight
		kW	rpm	A	Nm	120	180	240	kgm	kgm	dB(A)	kg
cycles per hour												
Typ und Polzahl	Polzahl	Nennleistung	Synchrondrehzahl	Strom bei 380V	Drehmoment	Zulässige Belastungszeit bei:			Trägheitsmoment	Zulässiges fremdes Schwungmoment	Geräuschpegel	Motorgewicht
		kW	UpM	A	Nm	120	180	240	kgm	kgm	dB(A)	kg
Einschaltungen pro Stunde												
SDCh 225 M 6/24 C	6 24	5,50 1,35	1000 250	15,0 15,0	52,5	∞*	∞*	60	0,428	1,100	63 + 3	243
SDCh 225 M 6/24 A	6 24	8,00 2,00	1000 250	21,0 20,0	76,4	∞*	∞*	60	0,523	1,500	63 + 3	266
SDCh 225 M 6/24 B	6 24	10,00 2,50	1000 250	26,0 24,0	95,5	∞*	∞*	60	0,595	2,125	63 + 3	283
SDCh 225 M 6/24 D	6 24	12,00 3,00	1000 250	28,0 27,6	114,5	∞*	150	60	0,700	2,000	63 + 3	305

**UWAGI:**

- ∞\* = nieograniczony czas pracy.
- Wytwórca zastrzega sobie prawo dokonania zmian parametrów eksploatacyjnych i wymiarów gabarytowych w miarę unowocześniania konstrukcji.

**REMARKS:**

- ∞\* = illimitable work periode.
- The manufacturer reserve the right to introduce operating parameter and dimension changes in course of modernization.

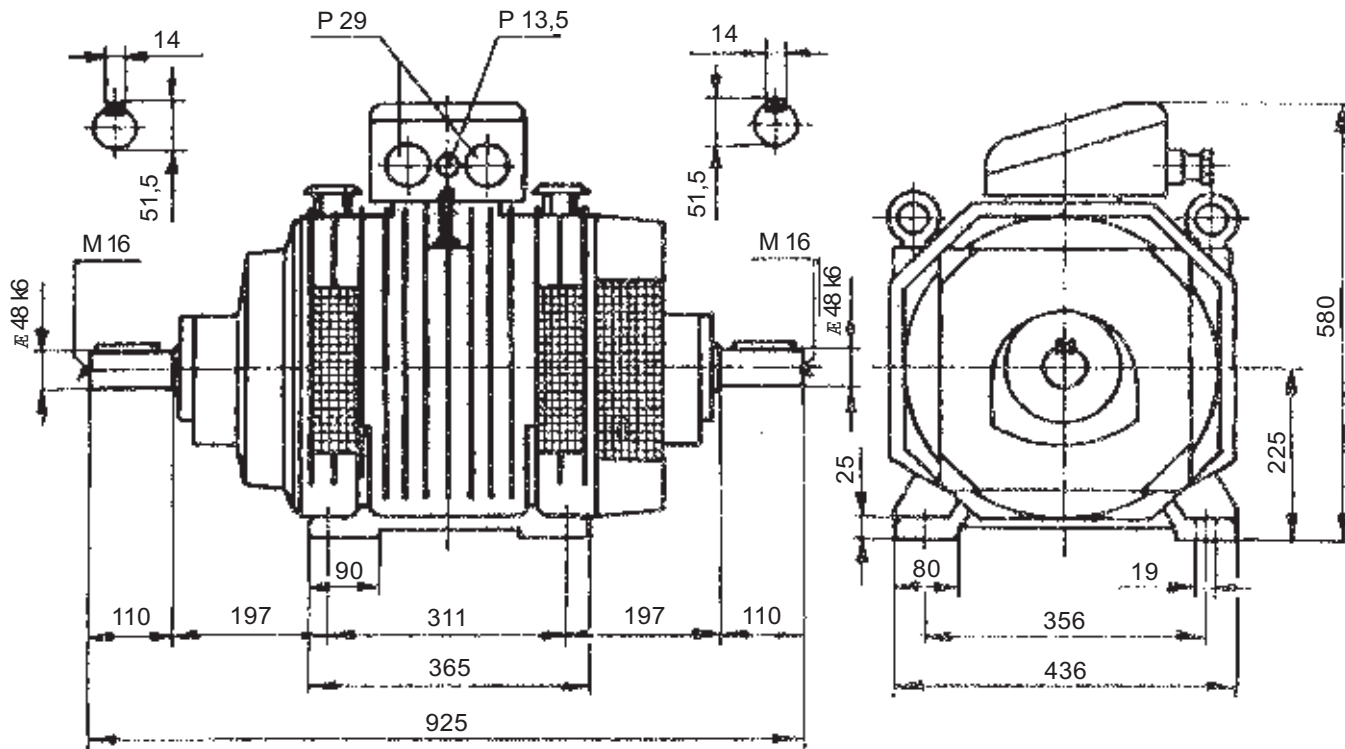
**BEMERKUNGEN:**

- ∞\* = unbegrenzte Belastungszeit.
- Es werden Änderungen der Betriebskennwerte und der äußeren Abmessungen, die sich aus der Modernisierung der Konstruktion ergeben, vorbehalten.

## WYMIARY

## DIMENSIONS

## ABMESSUNGEN



## SPOSÓB ZAMAWIANIA

W zamówieniu należy podać:

- dokładne określenie typu silnika,
- moc znamionową,
- prędkość obrotową,
- napięcie i częstotliwość sieci,
- oraz wszelkie szczegóły niekatalogowego i specjalnego wykonania.

### PRZYKŁAD:

SDCh 225 M6/24 C; 5,5/1,35 kW;  
250/1000 obr/min; 380V; 50Hz

## ORDERING

The following elements should be determined in the order:

- the full type designation,
- rated power,
- speed,
- mains voltage and frequency,
- as well as all details for non-catalogue or special versions.

### EXAMPLE:

SDCh 225 M6/24 C; 5,5/1,35 kW;  
250/1000 rpm; 380V; 50Hz

## BESTELLHINWEISE

Bei Bestellungen sind folgende Angaben anzugeben:

- genaue Typenbezeichnung,
- Nennleistung,
- Drehzahl,
- Netzspannung und Netzfrequenz,
- sämtliche vom Katalog abweichende oder spezielle Ausführungen.

### BEISPIEL:

SDCh 225 M6/24 C; 5,5/1,35 kW;  
250/1000 UpM; 380V; 50Hz

W celu uzyskania bliższych informacji  
prosimy kontaktować się z nami.

For details please contact with us.

Für weitere Informationen treten Sie bitte  
in Kontakt mit uns.

Для уточнения информации обратитесь  
пожалуйста прямо к нам.

TELEFONY	PHONES	TELEFONE	ТЕЛЕФОНЫ
INFORMACJE TECHNICZNE (33) 8519 305	TECHNICAL INFORMATION (4833) 8519 305	TECHNISCHE INFORMATION (4833) 8519 305	ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ (4833) 8519 305
INFORMACJE HANDLOWE (33) 8519 285	COMMERCIAL INFORMATION *(4822) 6528 405	GESCHÄFTS- INFORMATION *(4822) 6528 405	КОММЕРЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ *(4822) 6528 405
REALIZACJA ZAMÓWIEŃ (33) 8519 385	FILLING OF ORDERS *(4822) 6528 405	AUFTRAGS- ERLEDIGUNG *(4822) 6528 405	ИСПОЛНЕНИЕ ЗАКАЗОВ *(4822) 6528 405
TELEFAKSY	FAXES	TELEFAXE	ТЕЛЕФАКСЫ
INFORMACJE TECHNICZNE (33) 8519 304	TECHNICAL INFORMATION (4833) 8519 304	TECHNISCHE INFORMATION (4833) 8519 304	ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ (4833) 8519 304
INFORMACJE HANDLOWE (33) 8522 776	COMMERCIAL INFORMATION *(4822) 6528 400	GESCHÄFTS- INFORMATION *(4822) 6528 400	КОММЕРЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ *(4822) 6528 400
REALIZACJA ZAMÓWIEŃ (33) 8522 776	FILLING OF ORDERS *(4822) 6528 400	AUFTRAGS- ERLEDIGUNG *(4822) 6528 400	ИСПОЛНЕНИЕ ЗАКАЗОВ *(4822) 6528 400

e-mail: smme@motors.celma.pl

\* ELEKTRIM MOTOR S.A.  
ul. Pańska 81 / 83  
00 – 834 Warszawa  
POLSKA

Maszyny Elektryczne  
**CELMA**  
SPÓŁKA AKCYJNA  
ul. 3 Maja 19  
43 - 400 CIESZYN  
POLSKA

Maszyny Elektryczne  
**CELMA**  
JOINT STOCK COMPANY  
ul. 3 Maja 19  
43 - 400 CIESZYN  
POLAND

Maszyny Elektryczne  
**CELMA**  
AKTIENGESELLSCHAFT  
ul. 3 Maja 19  
43 - 400 CIESZYN  
POLEN

Maszyny Elektryczne  
**CELMA**  
АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО  
ul. 3 Maja 19  
43 - 400 CIESZYN  
ПОЛЬША

SKRYTKA POCZTOWA: 191  
TELEFAX: (33) 8521 344

POST OFFICE BOX: 191  
FAX: (4833) 8521 344

POSTFACH: 191  
TELEFAX: (4833) 8521 344

ПОЧТОВЫЙ ЯЩИК: 191  
ФАКС: (4833) 8521 344



e - mail: [maszyny@motors.celma.pl](mailto:maszyny@motors.celma.pl)  
<http://www.motors.celma.pl>